

同义复词研究 与语文辞书编纂

周掌胜 著



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

浙江大学出版社



同义复词研究 与语文辞书编纂

周掌胜 著



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

浙江大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

同义复词研究与语文辞书编纂 / 周掌胜著. —杭州: 浙江大学出版社, 2015. 8

ISBN 978-7-308-15098-9

I. ①同… II. ①周… III. ①汉语—同义词—复合词—研究 IV. ①H146.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 205599 号

同义复词研究与语文辞书编纂

周掌胜 著

责任编辑 张小苹

责任校对 周晶晶

封面设计 续设计

出版发行 浙江大学出版社

(杭州市天目山路 148 号 邮政编码 310007)

(网址: <http://www.zjupress.com>)

排 版 杭州金旭广告有限公司

印 刷 杭州日报报业集团盛元印务有限公司

开 本 880mm×1230mm 1/32

印 张 11.875

字 数 270 千

版 印 次 2015 年 8 月第 1 版 2015 年 8 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-308-15098-9

定 价 48.00 元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行部联系方式 (0571)88925591; <http://zjdxcbbs.tmall.com>

目 录

第一章 同义复词概说	1
第一节 同义复词的界定	1
一、同义复词名称的确立	2
二、同义复词判定的标准	5
第二节 同义复词的类型	6
一、实词型同义复词	7
二、虚词型同义复词	9
第三节 同义复词的特点	11
一、数量分布失衡性	11
二、音节构成多样性	12
三、语素组合灵活性	12
四、词序具有互逆性	13
五、词性表现稳定性	14
六、语法功能单一性	14
七、词义构合多样性	15
八、意义呈现完整性	19

第四节	同义复词的作用	19
一、	能够使表义更加清晰	19
二、	具有一定的修辞作用	20
三、	促进了汉语的复音化	21
第五节	同义复词的形成原因	22
一、	同义词的产生和训释是同义复词形成的 必备条件	22
二、	复音化和节奏的讲求是同义复词形成的 内在动力	23
三、	联想思维是同义复词形成的心理基础	25
第二章	语文辞书收释同义复词概述	26
第一节	语文辞书收词释义的基本要求	26
一、	收词的要求	26
二、	释义的要求	30
三、	例证的要求	31
第二节	语文辞书收释同义复词的研究概况	33
一、	古代语文辞书收释同义复词概况	33
二、	近代及现当代语文辞书收释同义 复词概况	35
三、	当代对语文辞书收释同义复词的 研究概况	37
第三章	大型历时性语文辞书收释同义复词存在的问题 ——以《汉语大词典》为例	41
第一节	释义错误	41
第二节	义项疏失	105

一、义项遗漏需补充	106
二、义项繁乱需整理	122
第三节 词条失收	137
第四节 孤证待补	178
第五节 书证滞后	233

第四章 现代汉语规范性语文辞书收释同义复词 存在的问题

——以《现代汉语词典》为例	282
第一节 词义解释上存在的问题	282
一、释义存在错误,必须加以修正	283
二、释义繁复累赘,有待简明完善	299
第二节 义项设置上存在的问题	310
一、分立的义项当合并	311
二、缺失的义项宜增补	317
第三节 释义照应上存在的问题	324
一、字头义项遗漏,与相关词条失去照应	325
二、字头义项正确,但相关词条释义错误	327
三、相关字条或词条因缺少照应而致误	332
第四节 词条收释上存在的问题	335
一、收释了一些使用率不高的同义复词	335
二、漏收了一些使用率较高的同义复词	340

第五章 语文辞书收释同义复词方式探讨

第一节 语文辞书解释同义复词现象分析	346
一、用意义相同的复音词进行解释	347

二、用词序颠倒的复音词进行解释	348
三、加上“犹”、“指”等用语进行解释	349
四、将同义复词拆分为二分别进行解释	350
五、用随文释义的方法进行解释	351
六、用同义复词的其中一个语素进行解释	352
七、释义后点明属于同义复词	353
第二节 语文辞书误释同义复词原因探讨	353
一、传统语言观念的影响	354
二、释义方式上的问题	355
三、同义复词研究的滞后	356
第三节 语文辞书收释同义复词的原则和方法	357
一、同义复词的收录原则	357
二、同义复词的释义方式	360
主要参考文献	362
语词索引	364
后 记	375

第一章 同义复词概说

第一节 同义复词的界定

同义复词是古代汉语里一种十分普遍的现象,即两个或两个以上意义相同的语素连在一起使用,表示一个完整的意义。如《尚书·多方》“克堪用德,惟典神天”中的“克堪”,《左传·僖公五年》“一薰一莸,十年尚犹有臭”中的“尚犹”,《诗经·齐风·东方未明》“东方未明,颠倒衣裳”中的“颠倒”,《孟子·滕文公上》“后稷教民稼穡,树艺五谷”中的“树艺”,《庄子·大宗师》“哭泣无涕,中心不戚”中的“哭泣”,《荀子·儒效》“积反货而为商贾”中的“商贾”……这种现象对汉语词汇系统和语义系统影响深刻,但由于人们对这一现象认识上的差异,学术界至今对其称名存有分歧。因此我们有必要首先谈谈同义复词的名称。

一、同义复词名称的确立

对同义复词这种语言现象,古代的学者早已有所注意。

先说汉代的情况。《诗经·王风·中谷有蓷》:“嘅其叹矣,遇人之艰难矣。”西汉毛亨的传曰:“艰,亦难也。”显然,毛亨是将“遇人之艰难矣”中的“艰难”当作同义词来看待的。至于《诗经·小雅·六月》:“有严有翼,共武之服。”毛传:“严,威严也。”径直用包含被释词的双音节同义词来释词。^①类似的还有东汉的高诱,他对《淮南子·原道》“其神不躁,其魂不挠”注曰:“挠,烦挠也。”许慎的《说文解字》中也有不少这样的例子,如《欠部》:“欺,诈欺也。”《尸部》:“屏,屏蔽也。”《人部》:“债,债负也。”

到了晋代,杜预对《左传·成公十三年》“芟夷我农功,虔刘我边陲”一句作注:“虔、刘,皆杀也。”对《左传·宣公三年》“桀有昏德,鼎迁于商,载祀六百”一句作注:“载、祀,皆年。”明确指出了“虔刘”、“载祀”属于意义相同的双音词。

唐代对这种语言现象有了更进一步的认识。有的学者直接对双音同义词加以解释,如颜师古对《汉书·司马相如传》“浸淫衍溢”注曰:“衍溢,言有余也。”吕向对《文选·枚乘〈七发〉》“衍溢漂疾”注曰:“衍溢,平满貌。”有的学者则用双音同义词来释词,如杨倞对《荀子·非相》“然而身死国亡,为天下大僂”注曰:“为天下大戮辱也。”以“戮辱”释“僂”。玄应《一切经音义》卷一九曰:“趁,谓趁逐也。”以“趁逐”释“趁”。孔颖达

① 同义词相互训释是中国古代语文辞书的一个特点,一般表现为单音词对单音词的训释,如《说文解字》:“追,逐也。”“逐,追也。”

在《毛诗正义》中释《诗·大雅·桑柔》“凉曰不可，覆背善詈”曰：“望王受而用之，反背我而大骂詈。”以“骂詈”释“詈”。尤其是孔颖达，其《五经正义》中有大量的相关论述，在《毛诗正义》中解释《诗经·豳风·七月序》“致王业之艰难也”曰：“艰亦难也，但古人之语，字重耳。”在《尚书正义》中解释《尚书·无逸》“自朝至于日中昃，不遑暇食”曰：“遑亦暇也，重言之者，古人自有复语，犹云艰难也。”在《左传正义》中解释《左传·桓公六年》“谓其畜之硕大蕃滋也”曰：“硕大、蕃滋，皆复语也。”可以看出，孔颖达已经提出了“字重”、“重言”、“复语”这些概念。还值得一提的是，李贤在对《后汉书·南匈奴列传》“况种类繁炽，不可单尽”作注中提出了“重语”的概念：“单犹尽也。犹《书》云‘漠漠’。即古书之重语。”

宋代的学者延续了前人的释义方式。阮逸注《中说·天地》“凝也挺”曰：“挺，谓挺特。”以双音同义词来解释单音词。陈彭年等编纂的《广韵》也有不少这样的例子，如《黠韵》：“黠，黠慧也。”《清韵》：“侦，侦候。”《东韵》：“穷，穷极也。”胡三省注《资治通鉴·魏纪十》“禅赖正相导宜适”曰：“宜，当也；适，亦当也。”显然认为“宜适”是同义词。

清代学者的认识达到了前所未有的高度。顾炎武在《日知录》卷二十四指出：“古经亦有重言之者。……《左传》‘一薰一蕕，十年尚犹有臭’，尚即犹也。‘周其有髭王，亦克能修其职’，克即能也。《礼记》‘人喜则斯陶’，则即斯也。”在继承孔颖达“重言”概念基础上，补充了更多的实例。高邮王氏父子对此现象的认识可谓非常深刻。王念孙在《读书杂志·荀子六》“岂钜知”条下曰：“钜亦岂也。古人自有复语耳。或言岂钜，或言岂遽，或言庸诘，或言何遽，其义一而已矣。”在《读书

杂志·汉书》中认为：“凡连语之字，皆上下同义，不可分训，说者望文生义，往往穿凿而失其本指。”不仅解决了一些疑难字词的释义问题，在前人“复语”概念上提出了“连语”的概念，更重要的是指出了这种现象的本质特征和学者误解的原因，对后人的启发极大。王引之的《经义述闻·通说下》有“经传平列二字上下同义”条，内曰：“古人训诂不避重复，往往有平列二字，上下同义者。解者分为二义，反失其指。”并列举了《尚书》、《毛诗》、《周礼》、《左传》等书中的六十多则容易误解的例子，以引起读者的重视。朱骏声《说文通训定声》中说：“凡鸿鹄连文者即鹄。”提出了“连文”的概念。俞樾的《古书疑义举例》举有“语词复用例”和“两字一义而误解例”两类，前者主要讲虚词，“古人用助语词，有两字同义而复用者”；后者主要讲实词。大量的实例分析加深了读者对这种容易误解的语言现象的认识。刘师培在其《左盦集》卷八“古用复词考”和《左盦外集》卷一三“文例释要”中列举了大量用例，探讨了这种现象的产生原因：“古人属词虽以达词为主，然句法贵齐。若所宣之蕴已罄而词气未休，则叠累其意，以复词足其语。”

以上是古代学者对同义复词的一些代表性看法。从中可以看出，首先，古代学者已经注意到了同义复词这种特殊的语言现象，并对这一现象予以概括，提出了“字重”、“重言”、“复语”、“重语”、“连语”、“连文”、“复词”这些概念。其次，古代学者根据同义复词“上下同义，不可分训”等特点和规律，解决了经传训释上的一些实际问题，有助于文献的正确解读。但遗憾的是，这种研究还比较零散，未成系统，与现代意义的语言学研究还有一定距离。

现代以来，关注、研究这种语言现象的学者日益增多，其

中代表性的主要有杨树达、姚维锐、马叙伦、张相、王力、徐复、杨伯峻、郭在贻、王宁、王镆、韩陈其、朱诚、徐流、董志翘等，对这种语言现象的定名探讨也日益深入，出现了“同义重言”、“同义复用”、“同义复词”、“同义连用”、“同义连文”、“同义词连用”、“同义字复用”、“同义复合词”、“同义并行复合词”等多种定名。其中郭在贻先生的研究精深独到，不仅从理论上对这种现象进行深入分析，指出：“有二字复用者，亦有三字复用者。二字复用者最多见，此即所谓同义复词，是古汉语中一种普遍而特别重要的修辞现象。”^①而且熟练地运用于训诂实践之中，解决了许多困惑学界的疑难词语的释义问题。鉴于本课题的研究对象是语文辞书中的同义复词，即那些历经岁月沉淀已经凝固成词，而非属于临时使用或还未定型的词语，故不用“同义连用”、“同义复用”等概念，而采纳郭在贻先生的定名，将这种现象称作“同义复词”。

二、同义复词判定的标准

同义复词的判定标准，主要可以从意义和结构两个方面加以考虑。

从意义上考虑，要看其组成语素是否意义相同或相近，是否共同表示一个完整的意义。这里说的“意义相同”是一个相对概念，因为汉语里百分百同义或等义的词是不多的，在范围、程度、状态、色彩等方面或多或少会有些差异，也即古话说的“浑言则同，析言则异”。判定同义复词，需要“求同略异”。

^① 郭在贻《训诂学》，湖南人民出版社1986年版，第19页。

正如程湘清所言：“所谓相同意义联合，主要指构成复音词两个语素的基本意义（基本义素的总和）是相同的，至于附属意义（附属义素的总和），诸如应用范围、意义轻重、行为情态、事物表象、感情色彩、方俗习惯等方面则存在细微的差别。”^①例如《易·兑·象传》“君子以朋友讲习”，孔颖达疏曰：“同门曰朋，同志曰友。朋友聚居，讲习道义。相说之盛，莫过于此也。”孔颖达之疏突出了“朋”和“友”的细微区别，显然属于“析言”。但在语言的实际使用中，“朋”和“友”连用后往往略去了这种细微区别，突出了共同具有的“交谊深厚”这一意义，即“上下同义，不可分训”。因此，“朋友”一词属于同义复词。

从结构上考虑，要看其组成语素是否属于并列关系，结构是否凝固。我们知道，合成词的语素之间有并列、偏正、补充、支配、陈述等多种组合方式，同义复词由于其组成语素的意义相同，因而其结构方式一定属于并列式。其次，同义复词是词而非词组，它结构紧密，不能拆开或随意扩展，这是由其表示一个完整的意义所决定的。因为只要意义上是共同代表一个概念的，结构上也就结合得紧密。

当然，除了意义和结构两个标准外，修辞特点、出现频率等亦可作为判定同义复词的参考标准，此不赘述。

第二节 同义复词的类型

同义复词的类型可以概括为实词型和虚词型两类。实词

^① 程湘清《汉语史专书复音词研究》，商务印书馆 2003 年版，第 107 页。

型同义复词主要包括名词、动词、形容词、代词、数词、量词等六种类型,虚词型同义复词主要包括副词、连词、介词等三种类型。

一、实词型同义复词

(一) 名词

1. 芟夷我农功,虔刘我边陲,我是以有辅氏之聚。
(《左传·成公十三年》)
2. 商贾在朝,则货财上流。(《管子·权修》)
3. 斧斤以时入山林,林木不可胜用也。(《孟子·梁惠王上》)

例1的“边陲”是边境的意思。“边”本有边疆之义,“陲”,《古今韵会举要·增韵》曰:“疆也。”也有边疆之义,故能组合成同义复词。例2的“商贾”是商人的意思。《左传·宣公十二年》“商农工贾”孔颖达疏曰:“行曰商,坐曰贾。”意思是贩运得利的叫“商”,坐地经营的叫“贾”,即所谓“行商坐贾”。因此,“商贾”为同义复词。例3的“斧斤”是斧子的意思。《说文·斤部》:“斤,斫木斧也。”段玉裁注:“斫木之斧,则谓之斤。”因此,“斧斤”为同义复词。

(二) 动词

1. 若以邪临民,陷而不振,用善不肯专,则不能使,至于殄灭而莫之恤也,将安用之?(《国语·鲁语上》)
2. 文章不成者,不可以诛罚。(《战国策·秦策一》)

3. 刳腹折颐,首身分离,暴骨草泽,头颅僵仆,相望于境。(《战国策·秦策四》)

例1的“殄灭”是灭亡的意思。“殄”有灭亡之义,《文选·沈约〈奏弹王源〉》“而斯风未殄”吕向注:“殄,灭也。”故“殄灭”为同义复词。例2的“诛罚”是惩罚的意思。“诛”有惩罚之义,《玉篇·言部》:“诛,罚也。”《礼记·杂记下》“不敢辟诛”郑玄注:“诛,犹罚也。”故“诛罚”为同义复词。例3的“僵仆”是倒下的意思。“仆”为前仆后继之“仆”,倒下的意思;“僵”也义同“仆”,倒下之义,《广韵·阳韵》:“僵,仆也。”《史记·苏秦列传》“详僵而弃酒”司马贞索引:“僵,仆也。”故“僵仆”为同义复词。

(三)形容词

1. 尉佗知中国劳极,止王不来,使人上书,求女无夫家者三万人,以为士卒衣补。(《史记·淮南衡山列传》)

2. 今富给者以要期,贫穷者燔券书以捐之。(《史记·孟尝君列传》)

3. 是故选择天下贤良圣知辩慧之人,立以为天子。(《墨子·尚同中》)

例1的“劳极”是疲劳、疲惫的意思。“极”义同“劳”,也是疲劳之义。《荀子·非相》:“文久而灭,节族久而绝,守法数之有司,极礼而褫。”王先谦集解引刘台拱曰:“极,疲困也。”汉王褒《圣主得贤臣颂》:“庸人之御驽马……胸喘肤汗,人极马倦。”此处的“极”与“倦”相对为文,可证“极”为疲倦义。因此,“劳极”是同义复词。例2的“富给”是富足的意思。“给”有富

足之义,《说文·糸部》:“给,相足也。”《玉篇·糸部》:“给,足也。”故“富给”为同义复词。例3的“辩慧”是聪明的意思。“辩”义同“慧”,也是聪敏之义,《广雅·释诂一》:“辩,慧也。”《荀子·非十二子》:“言无用而辩,辩不惠而察。”王念孙《读书杂志》曰:“辩者,智也,慧也。”

其他实词型同义复词还有代词、数词、量词三种,因不够普遍和典型,故不复赘述。

二、虚词型同义复词

(一)副词

1. 故智士贤者相与积心愁虑以求之,犹尚有管叔、蔡叔之事,与东夷八国不听之谋。(《吕氏春秋·察微》)

2. 故上从泰始,下迄恭安,一操可称,一艺可纪,咸皆撰录,为之传云。(《晋书·列女传》)

3. 仆怀欲陈之,而未有路,适会召问,即以此指推言陵之功。(司马迁《报任少卿书》)

例1的“犹尚”是尚且的意思。“犹”义同“尚”,《广韵·尤韵》:“犹,尚也。”故“犹尚”为同义复词。例2的“咸皆”是全都的意思。“咸”和“皆”都有全都之义,故能组合成同义复词。例3的“适会”是恰好的意思。“适”有恰好的意思,刘淇《助字辨略》卷五:“适,恰好。”“会”义同“适”,也有恰好之义,刘淇《助字辨略》卷四:“太史公《报任安书》‘会东从上来’,此‘会’字犹‘适’也。”故“适会”为同义复词。

(二)连词

1. 邹之群臣曰：“必若此，吾将伏剑而死。”（《史记·鲁仲连列传》）

2. 如其克也，得畅名绩；脱若不捷，命也在天。（《魏书·奚康生列传》）

3. 臣闻人君有事于苑囿，唯仲秋西郊，顺时讲武，杀禽助祭，以敦孝敬。如或违此，则为肆纵。（《后汉书·陈蕃传》）

例1的“必若”是如果的意思。“若”有如果之义，不必赘述。“必”也有如果义，吴昌莹《经词衍释·补遗》：“必，若也。”《史记·廉颇蔺相如列传》“王必无人，臣愿奉璧往使”之“必”，即为如果之义。故“必若”为同义复词。例2的“脱若”是如果的意思。“脱”义同“若”，刘淇《助字辨略》卷五：“脱，或辞，犹悦也。”《吴子·励士》“脱其不胜，取笑于诸侯”之“脱”即为如果之义。故“脱若”为同义复词。例3的“如或”是如果的意思。“或”义同“如”，也是如果之义，吴昌莹《经词衍释》卷三：“或，犹如也，若也。”故“如或”为同义复词。

(三)介词

1. 及至葬，四方来观之，颜色之戚，哭泣之哀，吊者大悦。（《孟子·滕文公上》）

2. 比及三年，可使有勇且知方也。（《论语·先进》）

3. 逮及商周，文胜其质。（《文心雕龙·原道》）

例1的“及至”是等到的意思。“及”义同“至”，《广雅·释